

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 18 (1956)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Sektionsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sektion Freiburg

### Vergünstigungsverträge

Im Bestreben, die Produktionskosten seiner Mitglieder herabzusetzen, hat unser Vorstand mit verschiedenen Handelsfirmen Verträge abgeschlossen, die unsern Mitgliedern spürbare Rabatte einbringen. Gegen Vorweisung der Mitgliederkarte können folgende Vergünstigungen erzielt werden.

#### 1. Treibstoffe und Schmiermittel

— Rückvergütung von **Fr. 10.—** je 100 kg Schmieröl oder Schmierfett.

— Rückvergütung von **Fr. 1.—** je 100 kg Petrol oder White spirit,

gemäss einer mit den nachstehend angeführten Firmen abgeschlossenen Vereinbarung:

Celsa Freiburg, Etablissements des Charmettes S.A., Freiburg, Shell Freiburg, Desbiolles Bulle, Glasson Bulle.

#### 2. Haftpflicht- und Hektarenversicherung

Vergünstigungsvertrag mit der Generalagentur Freiburg der Waadt-Unfall (Brünisholz & Guérig, rue de Lausanne 8), die den Mitgliedern die im Vertrag vorgesehenen Rabatte gewährt.

#### 3. Pneuwagen und -anhänger

8 % Rabatt gemäss einer mit Herrn Conrad Mauron, Wagenbauer in Châtonnaye getroffenen Vereinbarung.

#### 4. Aufgummieren der Pneus

Spezialrabatt gemäss Vereinbarung mit der Firma Vacu-Lug-Tractors-Pneus S.A. in La Tour-de-Peilz.

#### 5. Verschiedenes:

Gummireifen und -schläuche 5 %

Batterien 5 %

Wetterschutzverdecke 10 %

Für die Bezirke Saane, See und Sense werden die Bestellungen von folgenden Firmen entgegengenommen:

#### Saanebezirk:

Georges Berset, Garage, Prez-vers-Noréaz

Paul Clerc, Garage, Givisiez

Arthur Bongard, Landmaschinen, Freiburg

Joseph Zbinden, Garage, Posieux

ELBA, Akkumulatorenfabrik, La Glâne bei Freiburg

#### Seebezirk:

Paul Dubied, Garage, Praz-Vully

## Sektionsmitteilungen

Lucien Schleuniger, Garage, Courtepin  
Joseph Panchard, Garage, Sugiez  
Walter Stettler, Landmaschinen, Murten.

#### Sensebezirk:

Marcel Boschung, Berg-Schmitten

Fritz Bill, Garage, Flamatt

Joseph Corpataux, Garage, Giffers

Robert Zbinden, Garage, Düringen

Gebr. Riedo, Garage, Bellevue ob Freiburg

Für die übrigen Bezirke können die Adressen der zuständigen Firmen bei der Geschäftsstelle in Freiburg angefordert werden.

Weitere Vergünstigungsverträge sind zur Zeit in Vorbereitung. Sie werden den Mitgliedern nach Abschluss bekanntgegeben.

Die Mitgliederkarte ist Ende September, anfangs Oktober zum Versand gelangt. Sie wurde nur denjenigen Mitgliedern zugestellt, die den Jahresbeitrag pro 1956 beglichen haben.

Jede weitere Auskunft wird gerne durch die Geschäftsstelle, rue Geiler 2, in Freiburg, erteilt.

### Maschinenvorführung

In Anbetracht der schlimmen und zur Zeit noch nicht überblickbaren Folgen, welche die diesjährigen aussergewöhnlichen Witterungsverhältnisse für die schweizerische Landwirtschaft haben werden, und in Anbetracht der grossen Verzögerung der Erntearbeiten, hat der Vorstand beschlossen, die für Ende August in Grangeneuve vorgesehene grosse Maschinenvorführung auf unbestimmte Zeit zu verschieben.

## Sektion Zürich

### Mitteilung des Strassenverkehrsamtes des Kantons Zürich.

Die Fahrzeug- und Führerausweise für Motorfahrzeuge müssen alljährlich in den Monaten Dezember und Januar erneuert werden. Alle Fahrzeughalter erhalten von uns im Laufe des Monats November ein Steuerformular, auf dem der Betrag für die Verkehrsgebühr und der Zahlungstermin vermerkt sind. **Wir möchten jedoch nicht unterlassen, Sie auf die Möglichkeit aufmerksam zu machen, dass Sie die Erneuerung der Fahrzeug- und Führer-**

**ausweise schon heute für das nächste Jahr an unserm Schalter gegen Bezahlung der Gebühren vornehmen können.**

Um Ihnen und uns Unannehmlichkeiten zu ersparen, ersuchen wir Sie, besonders zu beachten:

1. Mit der Postcheckeinzahlung auf den genannten Termin sind **gleichzeitig alle zu erneuernden Ausweise einzusenden.**
2. Wer seine Ausweise auf einen bestimmten Zeitpunkt, z. B. für eine Auslandsreise, unbedingt braucht, wird dringend gebeten, die Erneuerung an unserem Schalter vornehmen zu lassen und dort die Gebühr bar zu bezahlen.
3. Kontrollschilder für Fahrzeuge, die auf Ende des Jahres aus dem Verkehr genommen werden, sind spätestens bis Samstag, den 5. Januar 1957, **sauber gereinigt, ohne Rahmen** beim Strassenverkehrsamt zu deponieren, ansonst die Verkehrsgebühr fällig wird. **Der Fahrzeugausweis ist nicht einzusenden.**
4. Für Fahrzeuge, die auf Jahresende aus dem Verkehr zurückgezogen werden, muss die Verkehrsgebühr erst bei der Wiedereinlösung bezahlt werden.

Die Entrichtung der Motorfahrzeuggebühr für das volle Kalenderjahr in einem Betrage enthebt den Motorfahrzeughalter von überflüssigen Umtrieben und bringt auch der Verwaltung eine spürbare Entlastung. Wir erlauben uns, auf den Regierungsratsbeschluss vom 1. Oktober 1953 hinzuweisen, nach welchem für jede Zahlung der Verkehrsgebühren, die nicht den vollen Jahresbetrag umfasst, eine Zuschlagsgebühr von Fr. 2.— zu entrichten ist. Verkehrsgebühren im Jahresbetrage bis und mit Fr. 40.— sind für das ganze Kalenderjahr, bzw. für den Rest des angebrochenen Kalenderjahres in einem Betrage zu entrichten.

Wir danken Ihnen für Ihre Mithilfe.

**Zu verkaufen**

### **1 Traktor Hurlimann-Diesel**

D 200, Jahrgang 1951, frisch revidiert, mit Kabine u. Kipperpumpe; daselbst

### **Kippanhänger**

in neuwertigem Zustand. Infolge Aufgabe günstiger Preis.

Walter Huber, Oberrohrdorf (AG)

Telefon (056) 3 31 29

Mit



**Oelen**

**heisst zuverlässig fahren u. Geld sparen**

**Importeur:**

**LANZ + BRECHBUHL BERN**

**Oele, Fette und techn. Artikel**

**Aarberggasse 16, Tel. (031) 231 86**

## **ALTHAUS - Mitteilungen**

Auch am Comptoir hörten wir von Leuten, die den Anbaupflug «DOMINUS» noch nie an der Arbeit gesehen haben, Zweifel über die Eignung dieses Wechselpfluges in schweren oder trockenen Böden. Die Praxis zeigt aber, dass gerade dieser Pflugtyp dank der Wirkung des Gelenkvierecks auch in schweren Bodenarten fest in der Furche bleibt. Es ist nicht mehr nur das Gewicht des Pfluges, sondern die durch das Gelenkviereck ausgelöste Kraftkomponente, die den Pflug im Boden hält. In verschiedenen Gegenden, wo alle andern Pflüge belastet werden müssen, oder überhaupt versagen, arbeitet der «DOMINUS» zur grossen Ueberraschung der Besitzer ruhig und anstandslos.

Nachdem die für den Herbst vorgesehene Serie bereits Mitte August ausverkauft war, haben wir noch eine kleinere Serie von 50 «DOMINUS» in das Fabrikationsprogramm eingeschoben. Diese Pflüge sind nun soweit, dass die Ablieferung begonnen hat. Wir berücksichtigen die Besteller möglichst in der Reihenfolge des Bestellungseinganges, und bitten diejenigen, die noch etwas warten müssen, höflich um Geduld.

**ALTHAUS+CO**



**PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 321 63**